

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ  
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ

РУССКИЙ  
ХРОНОГРАФ



ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ  
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ XXII

РУССКИЙ  
ХРОНОГРАФ

ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР  
Москва 2005

ББК 84(2Рос=Рус)1-49  
Р 88

Федеральная целевая программа «Культура России»  
(подпрограмма «Поддержка полиграфии и книгоиздания России»)

Р 88 Русский хронограф. (Полное собрание русских летописей. Т. XXII). —  
М.: Языки славянских культур, 2005. — 896 с.

ISBN 5-9551-0029-6

Русский хронограф — памятник, являющий особый этап в развитии отечественной историографии. Он основан на широком подборе источников русских, византийских, юго-славянских (болгарских и сербских). Впервые положение Руси охарактеризовано на фоне мировой истории (в ареале распространения Православия: Византия, Русь и Балканы). Литературная манера подачи материала (основанная на византийских поэтических произведениях) резко отличает Русский Хронограф от предшествующих летописей. Хотя в издании 22-го тома ПСРЛ текст отнесен к редакции 1512 года, в современной литературе первоначальная редакция Русского Хронографа датируется 1516—1522 годами. Памятник занимает важное место в развитии идеологии формирующегося централизованного Русского государства.

ББК 84(2Рос=Рус)1-49

Издательство благодарит корпорацию «Электронный архив» за пересъемку  
воспроизводимого текста летописи



РУССКИЙ ХРОНОГРАФ  
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ  
Том XXII  
Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 24.01.2005. Формат 84х108 1/16.  
Бумага офсетная № 1, печать офсетная. Усл. изд. л. 90,16. Тираж 1000. Заказ №

Издательство «Языки славянских культур». № госрегистрации 1037789030641.  
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153). E-mail: Lrc@comtv.ru

ISBN 5-9551-0029-6



9 785955 100296

© Б. М. Клосс. Предисловие, 2005  
© Языки славянских культур. Составление, 2005

# ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к изданию 2005 г. ....	iv—xiv
------------------------------------	--------

## РУССКИЙ ХРОНОГРАФ. Часть первая

Предисловие к первой части .....	I—VII
Хронограф редакции 1512 г. ....	1—538
Указатель имен личных и географических .....	539—568
Замеченные погрешности .....	569—570

## РУССКИЙ ХРОНОГРАФ. Часть вторая

Предисловие ко второй части .....	I—IX
Хронограф западно-русской редакции .....	1—266
Указатель имен личных и географических .....	267—289
Опечатки и дополнения .....	289—290



## ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ 2005 ГОДА

В составе 22 тома Полного собрания русских летописей переиздается Русский Хронограф так называемой «редакции 1512 г.». В этом монументальном труде история Руси впервые органично включена во всемирный исторический процесс. Изложение доведено до 1453 г. — времени падения Византийской империи. Отмечая крушение великих держав прошлого, составитель Хронографа считает их наследником именно Русское государство и пророчесствует ему великое будущее: «Наша же Росиская земля растет и младеет и возвышается, ей же, Христе милостивый, дажь расти и млаети и разширятся и до скончания века»<sup>1</sup>.

Автор Хронографа использовал огромное количество источников: библейские книги, русскую редакцию Летописца Еллинского и Римского (2-го вида), русские летописи, болгарский перевод византийской хроники Константина Манассии, сербскую редакцию (Паралипомен) византийской хроники Иоанна Зонары, «Историю Иудейской войны» Иосифа Флавия, повествование о деяниях и походах Александра Македонского, жития сербских и болгарских святых — Саввы Сербского, Стефана Дечанского, деспота Стефана Лазаревича, Илариона Мегленского. Свои источники хронист искусно сокращал, частично пересказывал и сумел связать в стройное повествование о всемирной и русской истории.

Вопрос о происхождении Русского Хронографа дискутируется в литературе уже давно. Со времени исследования А. А. Шахматова в отечественной историографии утвердился взгляд, что Хронограф был составлен в 1442 г. известным южнославянским агиографом Пахомием Логофетом и что дошедшие до нас разновидности Хронографа (редакции 1512, 1599, 1601 гг. и западнорусская) являются отражением не первоначальной редакции, а ее переделки, возникшей во второй половине XV века<sup>2</sup>. Уже в недавнее время текстологическими разысканиями О. В. Творогова было установлено, что так называемая «редакция 1512 г.» является древнейшим видом Хронографа из дошедших до наших дней и что редакция западнорусская и редакции 1599 и 1601 гг. не отражают более раннего типа памятника, а сами основываются на списках вторичных разновидностей «редакции 1512 г.», подвергшихся при этом сверке с некоторыми из источников Хронографа<sup>3</sup>. На материале русских летописных известий Хронографа к аналогичному выводу пришел Б. М. Клосс<sup>4</sup>.

В свое время С. П. Розанов высказал интересные соображения о принадлежности финальной статьи 1453 г. о взятии Константинополя турками к авторскому тексту Хронографа<sup>5</sup>. Тезис С. П. Розанова о тесной связи статьи 1453 г. с остальным текстом Хронографа мы подкрепили собственными наблюдениями<sup>6</sup>. В таком случае возникновение Русского Хронографа следовало бы относить ко времени не ранее второй половины XV в. Еще более уточняет время создания памятника анализ русских известий. Оказалось, что источниками Хро-

<sup>1</sup> ПСРЛ. Т. XXII. Ч. 1. СПб., 1911. С. 440. В дальнейшем цитируется это издание, причем указания на страницы даются в скобках.

<sup>2</sup> Шахматов А. А. К вопросу о происхождении Хронографа. СПб., 1899.

<sup>3</sup> Творогов О. В. Древнерусские хронографы. Л., 1975. С. 188—231. Новейшая литература о Хронографах собрана в библиографии к статье: Творогов О. В. Хронограф Русский // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (вторая половина XIV — XVI в.). Ч. 2. Л., 1989. С. 499—505. См. также: Творогов О. В. Хронографы Древней Руси // Вопросы истории. 1990. № 1. С. 36—49.

<sup>4</sup> Клосс Б. М. О времени создания Русского Хронографа // ТОДРЛ. Т. 26. Л., 1971. С. 246—252.

<sup>5</sup> Розанов С. П. Время составления первоначальной редакции русского Хронографа // ИОРЯС. Т. XXX. Л., 1926. С. 311—322.

<sup>6</sup> Клосс Б. М. О времени создания Русского Хронографа. С. 244—246.

нографа служили Сокращенный свод 1495 г. и Симеоновская летопись<sup>7</sup>. Следовательно, Хронограф был создан не ранее конца XV в.

Более позднее указание на время составления Хронографа содержится в статье «О отложении мяса иноком»: «Феодор Студит был по седьмом соборе за седьсот лет без двадцате до скончания седмыя тысяща (т. е. до 1492 г.), а до сих времен за семь сот» (330). Указанный расчет лет приводит к 1512 г., что и послужило основанием назвать опубликованную редакцию Хронографа «редакцией 1512 г.». На наш взгляд, фраза «а до сих пор за седьсот сот...» осталась недописанной, поскольку в процессе создания памятника, длившегося несколько лет, нельзя было указать конкретной даты. Сошлемся в подтверждение этой мысли на нижеследующий текст той же самой статьи, где, проводя аналогичный расчет лет, связанный с личностью Никона Черногорца, составитель отметил, что «Никон был до скончания седмыя тысяща за четьреста лет и двадцать, а до сего времени мало болши», — предпочитая не указывать год написания данной статьи.

Самый ранний точно датированный список Хронографа (положенный в основу издания 1911 г.) относится к 1538 г., но существует более древний список — РГБ, Вол. 650, переписанный в Иосифо-Волоколамском монастыре и датируемый по палеографическим данным началом 20-х годов XVI в. Филигрань — собака под розеткой: Брике, № 3630 (1511—1523 гг.). Рукопись в 1°, на 262 листах; содержит главы 1—105 Хронографа, текст прекращается перед «Повестью о создании и поплении Тройском» (последние слова занимают пять строк л. 262 об., остальная часть листа оставлена чистой — такая особенность разделения текста на два тома свойственна многим спискам Хронографа). Почерки рукописи: 1) л. 1—13 об. — рукой волоколамского монаха Нила Полева (причем начальный лист рукописи обнаружен нами в ИРЛИ. Р. IV, оп. 23, № 47. Л. 6); 2) л. 14—28; 3) л. 28 об.—29 об., 46—57 об., 62—77 об. — это почерк писца л. 361—453 из сборника Вол. 644; 4) л. 30—37 об.; 5) л. 38—45 об., 207—214 об., 255—262 об.; 6) л. 58—61 об., 158—173 об.; 7) л. 78—93 об., 110—125 об.; 8) л. 94—109 об.; 9) л. 126—141 об. — рукой известного волоколамского книгописца Фотия; 10) л. 142—157 об. — сближается с почерком л. 275—290 об. из сборника Вол. 644; 11) л. 174—190 об. — рукой игумена Иосифо-Волоколамского монастыря Нифонта Кормилицына; 12) л. 191—198 об. — совпадает с почерком л. 217—244 об. из сборника Вол. 644; 13) л. 199—206 об., 247—254 об.; 14) л. 215—246 об.

Очевидно, что в первой четверти XVI в. Хронограф уже существовал: такое иосифлянское произведение, как «редакция 1512 г.», вряд ли допустило бы резкий выпад против повторной женитьбы великого князя Симеона Гордого и обвинение его в «преступлении законов божиих», какое читается в этой редакции под 6853 г., — обвинение вряд ли возможное после 1525 г., когда именно услужливая поддержка иосифлянского руководства Русской Церкви позволила Василию III расторгнуть первый брак и жениться на Елене Глинской.

Таким образом, Русский Хронограф был составлен в промежутке между 1512 и 1525 гг.

Более точной хронологической приметой для определения времени создания Хронографа является выкладка лет в предисловии: составитель заявляет в нем, что в «обновление» солнца «двосотное и тридесать первое двадцат четвертаго лета начах таковыя гранеси и кончах втораго лета во второе обновление» (18), т. е. он начал свою работу в 24-е лето 231-го солнечного круга и закончил во 2-е лето следующего 232-го круга. Завершение 28-летних солнечных циклов в конце XV в. и первой четверти XVI в. (т. е. в наиболее вероятный период создания Хронографа) происходило в 1492 г., когда закончился 250-й солнечный круг, и в 1520 г. (251-й круг). Составитель мог иметь в виду первый случай, что объяснялось бы возможностью спутать числа 250 и 231, расположенные рядом в соседних колонках таблицы миротворного круга (как мы предполагали в более ранней работе)<sup>8</sup>. Но этот случай невозмо-

<sup>7</sup> Там же. С. 248—252.

<sup>8</sup> Там же. С. 253—254.



жен, так как завершение работы над Хронографом относилось бы тогда к 1494 г., между тем как в нем использован Сокращенный свод 1495 г., да еще в позднем варианте. Остается признать, что составитель имел в виду 251-й солнечный круг, но по ошибке написал число 231 (что объясняется их палеографическим сходством).

С учетом указанной поправки приходим к выводу, что Русский Хронограф был создан в 1516—1522 гг.

Датировка Хронографа 1516—1522 гг. подтверждается материалами сборника РГБ, Вол. 583, содержащего выписки из текста Хронографа на черновой стадии его создания. Сборник Вол. 583 — в 8°, на 415 листах, составной: конца XV — начала XVI в. и первой четверти XVI в. Одна часть сборника (л. 40—47, 50—107, 180—363) датируется концом XV — началом XVI в.<sup>9</sup> Для нас особенно интересна другая часть сборника, относящаяся к первой четверти XVI в. (л. 1—39, 48—49, 108—179, 364—415). Ее филигрانی: 1) на л. 1—39, 364—369, писанных двумя почерками (почерк I: л. 1—23 об.; почерк II: л. 24—39, 364—369 об.), — голова быка с крестом, обвитым змеей, — Пиккар, XVI, № 191 (1499—1506 гг.); 2) на л. 48—49, 108—179, 375—387, писанных вторым писцом, — сердце под короной — Брике, № 4325 (1496—1523 гг.); голова быка с крестом, обвитым змеей, второй вариант — Пиккар, XVI, № 191 (1512—1517 гг.); лилия — Брике, № 6930 (1506—1518 гг.); тиара (два варианта) — Брике, № 4910 (1503—1515 гг.); 3) на л. 370—374, написанных третьим писцом, — рука под цветком — типа Брике, № 10719 (1501—1527 гг.); 4) на л. 388—415, писанных почерками IV (л. 388—411 об.) и V (л. 412—415), — тиара, знак близок к указанному выше.

Сборник Вол. 583, без сомнений, составлен в Иосифо-Волоколамском монастыре. Помимо того, что сама рукопись принадлежала этому монастырю, на ее происхождение указывают почерки, встречающиеся в других рукописных книгах Иосифова монастыря: почерк л. 1—23 об. Вол. 583 совпадает с почерком л. 332—332 об. сборника Вол. 508, а почерк л. 40—43 об. совпадает с почерком л. 334 об.—337 об. того же сборника Вол. 508; писец л. 106—107 тождествен с писцом л. 57 об.—60, 155—189 сборника Вол. 506; почерк л. 50—56 об. совпадает с почерком л. 193—229 об. сборника Вол. 505.

Обе части сборника Вол. 583 были созданы в Иосифо-Волоколамском монастыре, поскольку основной писец более поздней части (второй писец) не только заново переписал два листа (л. 48—49) в предыдущей части, но отредактировал и сверил в ней некоторые тексты (на л. 232—306, 314—354); следовательно, он имел под руками оригиналы, которые легли в основу первой части сборника.

Перейдем к обозрению хронографических текстов сборника Вол. 583. На л. 24—35 помещен ряд выписок из «Истории Иудейской войны» Иосифа Флавия. Сопоставление с известными списками «Истории» убедило нас в том, что разночтения сближают выписки с рукописью Вол. 651 (начала XVI в.), принадлежавшей Иосифо-Волоколамскому монастырю.

Первый фрагмент: от слов «Тогда же некий муж хожаше по Иудеех» до слов «той же творяше, яко же и прежде» (л. 24—25)<sup>10</sup>. В Хронографе (234—235) читается тот же текст, но с некоторыми сокращениями и переделками; кроме того, здесь вставлен фрагмент («Бысть нрав его чюден... сиречь вершие дубное»), заимствованный из другой части «Истории». По-

<sup>9</sup> Филигрانی: 1) тиара — Брике, № 4925 (1505—1524 гг.); 2) голова быка (видна лишь отчасти) — Брике, № 15364 (1489 г.); 3) голова быка под крестом особой конфигурации — Пиккар, XI, № 526 (1478—1481 гг.); 4) голова быка под короной и цветком — Пиккар, XV, № 220—222 (1474—1478 гг.); 5) буква Р, первый вариант — типа Брике, № 8535 (1507—1511 гг.); 6) буква Р, второй вариант — типа Брике, № 8536 (1519—1522 гг.); 7) голова быка под крестом, обвитым змеей, — Пиккар, XVI, № 238 (1491—1492 гг.); 8) единорог — Брике, № 10203 (1502 г.); 9) буква Р под цветком — типа Брике, № 8632 (1505—1509 гг.); 10) единорог — типа Брике, № 10210 (1507 г.); 11) кувшинчик — Брике, № 12547 (1506 г.); 12) буква Р под цветком — типа Брике, № 8625 (1486—1490 гг.). Ряд знаков этой части сборника совпадает с филигранями сборников конца XV — начала XVI в. — Вол. 516 и Вол. 645.

<sup>10</sup> Ср.: Мещерский Н. А. «История Иудейской войны» Иосифа Флавия в древнерусском переводе. М.; Л., 1958. С. 250—251.

мимо совпадения со списком Вол. 651, тексты Вол. 583 и Хронографа сближаются рядом индивидуальных черт: вместо «вабяше их на свободу» других списков «Истории» здесь и в Хронографе ошибочно читается «учаше их на свободу», вместо «струимени» — «струи», вместо «покоривая» — «покаряя», вместо «поругахуся» — «поругашася», вместо «рече» — «рече им», вместо «кормяся» — «питахся», вместо «онем же грозящимся на нь мучити и, оже...» здесь и в Хронографе — «онем же претящим ему мукою, аще...», вместо «яже и преже» — «якоже и преже», и др.

Второй фрагмент: от слов «Ирод Филипп, сый во своей власти, сон виде» до слов «скончася скорбьми многими» (л. 25 об.—27)<sup>11</sup>. Начальный фрагмент — до слов «и власть его вдася Агрипе» — составил статью Хронографа «Раздрешаеть сон Господень Предотеча Иоанн Ироду Филиппу» (235). Текст от слов «И жену его Иродиаду поят Ирод» до слов «и повеле и посети» составил статью Хронографа «Иосипово» (236). Следующий фрагмент «Бысть же ндрав его чюден... на потребу ему быша древяныя щепки» в Хронографе перенесен внутрь статьи «От списания Иосипа Евреина» (234). Заключительный фрагмент «И по мале времени иде Ирод к Тверию... скончася скорбьми многими» в Хронограф не вошел. В сопоставимой части текст волоколамских отрывков сближается прежде всего с Хронографом: вместо чтения «Филипп» других списков «Истории Иудейской войны» здесь и в Хронографе читается «Ирод Филипп», вместо «не зовом» — «не зван», вместо «преставися» — «умре», вместо «ставиши» — «воставляеши», «прелюбодееши» — «прелюбы сотворяеши», «сущим от него» — «от него родившимся», «разгневася» — «разгневася зело», «суть ясти» — «суть сиа ясти». Текст Хронографа обнаруживает черты вторичности: имеются сокращения, мелкие переделки, вставки из Жития Иоанна Предтечи, дополнительные комментарии (так, к словам «древяныя щепки» прибавлено «сиречь вершие дубное» (235)). Но текст Хронографа заимствован не из Вол. 583, где, например, ошибочно читается «законци», а в Хронографе правильно — «законници» (236).

Третий фрагмент: от слов «Тогда явися мужь некий» до слов «вторы мятежь воздвигоша» (л. 27—28 об.)<sup>12</sup>. Он отразился в статье Хронографа «Свидетельство Иосипа Евреина о Христе и о апостолах Его» (237—238). Отметим черты близости с Хронографом: вместо чтения «показаше» других списков здесь и в Хронографе — «показаваше», вместо «немощнии и слаби есмы» — «немощнии есмы и слаби», вместо «и сьи» — «он же», вместо «цесаре жадецъ» — «царьству желатель», вместо «и шед» — «он же шел». К фразе «даша Пилату тридесять талант» в Хронографе сделан комментарий: «а един талант 500 рублей русских» (238). Но замечательно, что и в Вол. 583 на л. 107 об. помещены разъяснения некоторых слов и читается: «тъма талант пол 50 тем рублей наших, а един талант 500 рублей наших».

Четвертый фрагмент: от слов «Оттуду же восход бысть на вторую церковь» до слов «разорение града и опустение церкви» (л. 28 об. — 29)<sup>13</sup>. Он отразился в статье Хронографа «О въскресении того же Иосипа Евреина» (239). Волоколамский фрагмент по сравнению с другими списками «Истории» имеет с Хронографом общие пропуски: пропущены слова «пред нею же предграднии камене трелокотнии высотой, а видением весело зело» и фраза «и да не преиде внутрь иноплеменник, то бо нарикаху святое, 14 степени проходимо, и на четыри углы сьздан врѣх».

Пятый фрагмент: от слов «Внутрь же и двери быша сухаго злата» до слов «и такова вина раздрания еа есть» (л. 29—30)<sup>14</sup>. Текст составил в Хронографе статьи «О катапетазме Иосипа Евреина», «О въскресении того же Иосипа Евреина» (239) и «О сьздании града Иерусалима и церкви» (184). Данный отрывок и текст Хронографа сближает чтение «свидетельствоваху» вместо чтения других списков «творяху». По-видимому, в Хронограф и в Вол. 583 текст пере-

<sup>11</sup> Там же. С. 257—258.

<sup>12</sup> Там же. С. 259—260.

<sup>13</sup> Там же. С. 368—369.

<sup>14</sup> Там же. С. 370.



писывался с одного оригинала, имевшего маргиналии: так, в Хронографе к словам «висяше катапетазма» добавлено «сиречь завеса», а в Вол. 583 читается «висяше завеса». Волоколамский отрывок, со своей стороны, имеет отклонения от оригинала: если в Хронографе правильно читается — «написано же бе на той катапетазме», то здесь — «на той запоне».

Шестой фрагмент: от слов «На церковное же лице изовну зряще» до слов «а в шире пошти» (л. 30—30 об.)<sup>15</sup>. Фрагмент вошел в статью Хронографа «О създании града Иерусалима и церкви» (184).

Седьмой фрагмент: от слов «Паки Клавдие своа властеля послав» до слов «на испытание вещи» (л. 31—31 об.)<sup>16</sup>. Фрагмент составил статью Хронографа «Иосипа Евреина о апостолах» (241). Волоколамский фрагмент и Хронограф сближаются чтением «книжчиями» (вместо «граматеими» других списков) и общими пропусками (фраза «Куспия Фада, и Тиверия, и Александра, яже съхраниста язык с миром, не дающе подвизатися от чистых закон ничьсоже», слова «обличено бысть законоучителем»). Вместе с тем в Хронографе имеются самостоятельные добавления («сиречь апостолом», «сиречь Христа Иисуса» и др.).

Восьмой фрагмент: от слов «В ты бо дни Манеи, Лазорев братан» до слов «а прочих сродници погребяху» (л. 31 об.—32)<sup>17</sup>. Фрагмент использован в качестве вставки в статье Хронографа «Третье пришествие Титово на Иерусалим» (249). Вместо фразы других списков: «еже бысть 14 месяца ксанфика, нарекомаго априля, до пръваго дне месяца панема, еже есть июлии», — волоколамский отрывок и Хронограф дают одинаковое изменение текста: «в 14 апреля до 1 дне июля».

Девятый фрагмент: от слов «Тем же и сей многострастный народ» до слов «еже страшнейше сих» (л. 32—33)<sup>18</sup>. В Хронографе данный фрагмент составил статью «О знамении, еже о опустении Иерусалима, от писания Иосипа Евреина» (243—244). Следующие особенности сближают текст волоколамского отрывка с Хронографом: к слову «народ» добавлено «Июдейский»; вместо чтения других списков «хотящую быти пустоту» дается вариант «хотящее быти опустение»; вместо «не внимаше, ни вероваше, но яко шибени, ни душе имущи, ни очию, ни послушаша божественныя проповеди» — «и божественныя проповеди не послушаша»; вместо «грамотеи» — «книжники»; одинаково пропущены слова «Притекше же стражие церковнии поведаша властелину, и съи с многими людми пришед, едва возможе затворити а» и др. Вместе с тем в Хронографе имеются небольшие сокращения и пояснение: «корова» — «сиречь юница».

Десятый фрагмент: от слов «Исус некто, Ананов сын» до слов «и явишася безумни» (л. 33—35)<sup>19</sup>. Текст составил статью Хронографа «О Иисусе Ананове» (244—245). По сравнению с другими списками «Истории Иудейской войны» в волоколамском отрывке и Хронографе одинаково пропущен текст от слов «И аще кто добре разумеетъ» до слов «и тем умолять Бога».

Таким образом, на л. 24—35 сборника Вол. 583 скопированы именно те выписки из «Истории Иудейской войны» Иосифа Флавия, которые были подготовлены для включения в состав Хронографа<sup>20</sup>.

Еще более значительные выписки из текста Хронографа, имеющие признаки чернового варианта, читаются в сборнике Вол. 583 на л. 108—179 об. Выписки охватывают в основном события церковной истории (вселенские соборы, борьба с ересью), начиная со статьи «О Арии еретице» (гл. 119 Хронографа) и кончая статьей «О Угрех» (гл. 178 Хронографа)<sup>21</sup>.

<sup>15</sup> Там же. С. 371.

<sup>16</sup> Там же. С. 264—265.

<sup>17</sup> Там же. С. 395.

<sup>18</sup> Там же. С. 420—421.

<sup>19</sup> Там же. С. 421—422.

<sup>20</sup> О вставках из Иосифа Флавия в тексте Хронографа см.: Творогов О. В. Древнерусские хронографы. С. 186.

<sup>21</sup> Волоколамские отрывки соответствуют следующим текстам в издании Хронографа: ПСРЛ. Т. XXII. Ч. 1. С. 265—266, 269—275, 280—281, 283, 285—295, 297, 306, 309—345, 347—355, 357—359, 362, 368.